

Colloque international

Figures et trajectoires de journalistes dans la presse en langues étrangères du Siècle des Lumières à l'époque des nationalismes. Configurations et mises en perspectives comparatistes, Europe – Amériques (XVIIIe – début XXe siècles)

(en coopération avec TRANSFOPRESS. Réseau transnational pour l'étude de la presse en langues étrangères)

Universität des Saarlandes, 11-12 mai 2023

Organisateurs :

Hans-Jürgen LÜSEBRINK, Professeur sénior à l'Université de la Sarre
Anaïs NAGEL, Postdoctorante à l'Université de Strasbourg

PROGRAMME

Jeudi, 11 mai 2023. Lieu: Science Park Saar 2, bâtiment D1 2, Campus

9h00

Mot de bienvenue, par la Doyenne de la Faculté de Philosophie de l'Université de la Sarre, Stefanie HABERZETTL

9h15 Mot de bienvenue de la professeure Diana COOPER-RICHET (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines), membre fondateur du réseau TRANSFOPRESS

9h30 Introduction

Hans-Jürgen LÜSEBRINK (Saarbrücken)/ Anaïs NAGEL (Strasbourg):
Introduction – Penser l'histoire des journalistes dans la presse en langues étrangères.
Mises en perspectives transculturelles et comparatistes

I. Émergences de la presse en langues étrangères à l'époque des Lumières et des Révolutions – postures et parcours transnationaux de journalistes

Présidence: Anne-Sophie DONNARIEIX (Saarbrücken)

10h00 Marion BRÉTÉCHÉ (Orléans): Comment éclairer le public en servant la République? Posture et actions politiques du journaliste Jean Rousset de Missy (1724-1762)

10h45 *Pause*

11h15 Jan FICKERT (Saarbrücken): Journalistes, rédacteurs et éditeurs d'almanachs francophones en Allemagne (1750-1815)

12h00 Susanne LACHENICHT (Bayreuth): Entre la France et l'Allemagne – postures et écritures journalistiques des Jacobins allemands à l'époque de l'Empire et du Vormärz

12h45 *Buffet*

II. Exils et situations de minorités – trajectoires et engagements des journalistes

Présidence: Judith LAMBERTY (Saarbrücken)

14h00 Sébastien DROUIN (Toronto): John Neilson (1776-1848), journaliste et premier magnat de la presse Canadienne

14h45 Amirpasha TAVAKKOLI (Paris): Jane Grey Swisshelm and American radical journalism

15h30 Katja ANDERSON (Maryland)/ et Natasha ANDERSON (Mainz): Multilingual Mirrors: Foreign-Language Journalists of French-Canadian and German Immigrant Newspapers in Massachusetts and Minnesota

16h15 *Pause*

16h45 Gideon KOUTS (Paris) : Yehiel Bril, l'Empereur et la Révolution: la presse en langues étrangères comme diffuseuse d'idées neuves et comme moyen de propagande transnationale du Second Empire français (1865-1871)

17h30 Diana COOPER-RICHET (Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines): George William Harris et Joseph C. Hyam: deux hommes de presse britanniques à Alger (1885-1915)

18h15 Bilan de la première journée, par Carla DALBECK (Saarbrücken/Berlin) et Florian GÖDEL (Marburg); suivi d'une discussion

20h15 *Dîner*

Vendredi, 12 mai 2023. Lieu: Université de la Sarre, Graduate Center, bâtiment C9 3, Campus

Présidence: Isabelle RICHET (Paris)

9h00 Despina PROVATA (Athènes): Exprimer en France l'identité grecque dans la presse: de l'intellectuel à l'homme politique

9h45 Isabelle FELICI (Montpellier): Les rédacteurs de la presse anarchiste italienne publiée hors d'Italie. Le cas de l'aire francophone (1872-1914)

10h30 Bénédicte DESCHAMPS (Paris): ‘Faire l’Italie hors d’Italie: les journalistes italiens en exil aux États-Unis au service du Risorgimento (1835-1871)

11h15 *Pause*

III. Transferts transnationaux et transatlantiques de modèles de journalistes et de journaux

Présidence: Diana COOPER-RICHET (Versailles-Saint-Quentin en Yvelines)

11h30 Isabelle RICHET (Paris): Helen Zimmern et la *Florence and Italian Gazette*: trajectoires cosmopolites, réseaux transnationaux, stratégies éditoriales.

12h15 Everton Vieira BARBOSA (Paris) : Camille Adolphe Goubaud et l’internationalisation du périodique *Le Moniteur de la Mode*

13h00 *Buffet*

14h00 Nejmeddine KAZADAGHLI (Tunis) : La culture européenne et ses interférences avec la culture tunisienne dans “Al-Raid-Tounsi” (2e moitié du XIXe siècle)

14h45 Raphaël ROCHÉ (Saint-Etienne): Un périodique multilingue pour une conscience pan-latiniste: le cas de *La raza latina/La race latine* (1874-1886) de Juan Valero de Tornos

15h30 Arnulfo Uriel de Santiago GOMEZ (Mexico): Jeux d’échelles. Portraits et trajectoires de journalistes dans la presse allophone au Mexique au XIXe siècle. Un bilan de dix ans de recherche

16h15 *Pause*

Présidence: Jonas NESSELHAUF (Saarbrücken)

16h45 Valéria dos Santos GUIMARAES (Sao Paulo) (*online*)
Les acteurs de la presse francophone au Brésil : trajectoires et médiation culturelle

17h30 Maria Concepción Ramirez WANATABE (Mexico): Spanish Written Newspapers in Canada: *El Popular* (*online*)

18h15 Florian LISSON (Saarbrücken)/ Viktoria LÜHR (Saarbrücken):
Synthèse et discussion finale sur l’historicité et l’actualité de la presse en langues étrangères, de la presse imprimée à la presse et aux médias sociaux sur internet

20h15 *Dîner*

Ce colloque est soutenu par l’Université Franco-Allemande (UFA) et le “Internationalisierungsfonds” de l’Université de la Sarre.